

La prensa es un baluarte de la cultura. <small>Tip. La Fraternidad</small>	<h1>NUEVOS HORIZONTES</h1> <h2>SEMANARIO IMPARCIAL Y DE INFORMACION</h2> <p>Director y Admor.: <b>FRANCISCO H. MARADIAGA</b></p> <p>Jefe de Redacción: <b>CARLOS G. ESCOBAR</b></p>	Luchando y perseverando es como se vence.
Año I	Trujillo, Honduras, Sábado 26 Agosto de 1933	Nº 34

EN MARCHA

## Buscándole tres pies al gato

OR ahí anda el conocido Gral. Juan B. Pogoaga empeñado en una campaña, de rincón, que lleva envuelta la intención malévola de reducir a la nada a nuestro Semanario.

No sabemos porqué el Director del *acreditado* "Radiograma" adopta tan hosca conducta contra nuestra humilde persona; ignoramos porqué el Gral. a cada paso urde una trama para causarnos un mal, cuando dicho sea de paso, este Sr. solo favores nos debe.

Ha labrado la especie de que nosotros preparamos una defensa a favor del Lic. Discua con motivo de un articulejo que publicó en su *acreditado* en la edición del 19 del corriente, que titula "*El Matrimonio Discua-Rodríguez*".

Nosotros no hemos intentado, tal defensa, que sólo en la imaginación del Gral. por ser tan febril existe; lo que sí es cierto es que el Director del *acreditado* "Radiograma", quiere aprovechar una coyuntura, haciendo creer a los estimados dueños del taller donde se edita *Nuevos Horizontes*, que nosotros, sin duda, nos empeñaríamos en hacer prevalecer el auto por el cual, el sobrino del Gral. y demás, guardan prisión, para que nos quiten la imprenta y así asistir el director del *acreditado*, a los funerales de nuestro Semanario.

Nosotros no conocemos el expediente en que están enjuiciados los aludidos prisioneros, de manera que sería una torpe necedad de nuestra parte, pronunciarlos contra la autoridad, porque podíamos incurrir en el delito de desacato, que la Ley castiga con severidad; o pronunciarlos contra los prisioneros porque de la misma manera pudieramos pecar de sin razón. Finalmente, no estamos capacitados jurídicamente para apreciar la actuación de la Autoridad Judicial a que se refiere el conocido Gral.

Ahora bien: ya que el Gral. Pogoaga nos provoca, podemos, condenarle otra cara del poliedro, de su artículo; porque para ello sí tenemos suficiente sentido moral: se sale el conocido Gral. de los cánones de la ética social, cuando para ejercer desahogos políticos, u ofensas personales, amalgama de una manera inoportuna, asuntos públicos con hechos privados, no considerando un acto tan solemne como el matrimonio; y algo más pequeño aun es que, lo realiza hasta que las víctimas le ha-

yan dado las espaldas; y todavía se pavonea, como en el triunfo de un heroísmo.

Ha hecho reaparecer su *acreditado Radiograma* con la primordial y aviesa intención de estarle dando picotazos al Régimen actual, con lo que solo consigue *buscarle tres pies al gato* y hacer ostensibles los resquemores que le dejaron la derrota.

No se empeñe en cobrar poses ridículas de caballero andante, que nadie lo reconocerá como tal, porque aquellas edades de la Andante Caballería, han desaparecido; y aunque se esfuerce en hacer creer que ha contribuido a derribar, cuatro gobiernos, que serían cuatro molinos de viento nadie le va a tener miedo aunque en cierto modo, amenace a derribar el Gobierno que preside el hombrón de Zambrano.

### HORACIO MOYA POSAS —ABOGADO Y NOTARIO—

Se hace cargo de toda clase de asuntos relacionados con su profesión.

Trujillo. Oficina: frente al Telégrafo.

### Noticias Varias

#### DE PASO

Estuvo entre nosotros muy depaso el distinguido abogado don Francisco R. Zúñiga, quien ingresó el 21 del corriente procedente de la capital hondureña.

Aquí goza el Licdo. Zúñiga de numerosa simpatía por sus méritos indiscutibles.

No es cierto como afirma alguna prensa, que anda dividiendo el partido. Líder destacado del Nacionalismo, trabaja por mantener su consolidación.

Será el Licdo. Zúñiga el diputado por el Departamento de Cortés.

#### EL GOBERNADOR DE COLON DR. DON RAMON ROMERO

Hoy, partió en el "Tincute", para la capital de la República, el Sr. Gobernador suplente, actualmente en funciones, Dr. don Ramón Romero.

El Sr. Romero, como Presidente de la Junta de Fomento de este puerto, está vivamente empeñado, en hacer, al fin el campo de aterrizaje, ya que los miembros que integraban el año pasado, dicha Junta, gastaron el último centavo sin

provecho.

Tesorería respectiva está como la cola del tacuacín; pero talvez el Dr. Romero arregle algo según sus deseos con el Sr. Ministro del Ramo, y se dé el golpe de gracia, dejándonos tan importante obra. Mientras tanto, este Semanario le desea feliz viaje.

#### SUCEDIO LO QUE HABIAMOS PREVISTO

Un día de esta semana tuvimos ocasión de advertir el peligro en que se exponen los niños de la Escuela "Pedro Nufio", en el Ginasio, donde durante los minutos de recreo, se suben a los partes más altos de los aparatos sin que nadie los vigile.

Cuatro días después sucedió lo que habíamos previsto.

Un niño del amigo Toño Cardoña, se vino abajo desprendiéndose de una de las argollas fracturándose la débil mandíbula inferior. El caso es de mucho cuidado según explicó el Dr. Holingors y don Antonio ha tenido que llevar su niño al Hospital.

Ojalá se prohíba a los niños el uso de los aparatos o se obligue a los profesores a tener un poquito de más cuidado.

# P. G. Castillo

Importador--Exportador

TRUJILLO, HONDURAS.

# J. RAMON RODAS DENTISTA

DENTISTA AUTORIZADO POR LA FACULTAD DE MEDICINA, CIRUJIA Y FARMACIA

Pone en conocimiento de sus clientes que por motivo del cargo que desempeña no puede atenderlos en la forma en que anteriormente lo hacía, por lo que ha distribuido los días de trabajo en la siguiente forma:

EN SAVA: Sábado, Domingo y Lunes.

EN SONAGUERA: Mártes, Miércoles, Jueves y Viernes.

Espero que mis clientes me sigan favoreciendo con sus trabajos.

Ofrezco como siempre puntualidad y esmero en los trabajos, los que son garantizados por diez años.

Savá. Mayo 1933.

## FRANCISCO NAVARRO IRIAS

PERITO MERCANTIL Y CONTADOR PUBLICO

Ofrece sus servicios como Tenedor de Libros y Profesor de Contabilidad a domicilio.

Trujillo, Honduras, C. A.

procedimientos por la maquinaria moderna, y trayendo una inmigración experta en esa labor, especialmente para el territorio aludido. Ninguna idea más acertada podía haber concebido un Gobierno, qué, como el actual, ha pensado en estabilizar la paz, la felicidad y el bienestar, tanto de la Patria como de sus hijos, puesto que llevándose acabo su propósito, será el medio profiláctico para el saneamiento de las conciencias pútridas y de las mentes enfermas que sólo piensan en la criminal revolución para saciar sus ambiciones desmedidas, im portándole un camino que la Patria se hunda en el un mar de sangre

Nosotros no podemos menos que admirar la mente lucida del Primer Mandatario, porque a las claras se ve que en realidad se propone dar a Honduras un porvenir brillante, haciendo que se exploten las riquezas naturales y que el credo de todos sea el trabajo, restablecien-

do así el crédito perdido allende las fronteras, y por ende, nivelándola con las naciones prosperas de Hispanoamérica.

La Mosquitia: he allí el lugar donde está la riqueza y el tesoro de esta tierra de promisión muy digna de mejor suerte y mil veces escarnecida por el salvajismo de holgazanes inconscientes y desnaturalizados. Es esa región, la que, como el pirata, oculta en las entrañas de la tierra el oro que corresponde a la humanidad honrada y trabajadora. Es allí, pues, donde debemos dirigir nuestra mirada todos lo que deseemos liberarnos, y en no lejano día, recibir la sanción natural, es decir, una desventura sin límites, y en consecuencia, la sublime tranquilidad que prodiga a las almas sanas el Eterno Creador.

FERNANDO A. ESCOBAR

Tegucigalpa, Julio de 1933.

Tomado de "El Cronista" de Tegucigalpa.

## -: El Bazar Hindostán :-

PROPIETARIOS: H. W. ALY Co.

ofrece a su clientela un buen surtido de articulos de primera calidad; calzado, ropa, perfumes, lociones, etc. a precios los más bajos de la plaza.

Trujillo, Honduras.

Calle de La Calzada.

## LA MOSQUITIA, TESORO DE HONDURAS

El vasto territorio que ocupa esa gran parcela del suelo hondureño, es el punto principal de de vista de todos los nacionales de alta visión que anhelan ver convertida a la Patria en un emporio de riquezas y prosperidad.

La gran cantidad de desocupados ambulantes en los pueblos, ciudades y aldeas, que van y vienen sin más deseo que liberarse y tener una vida desahogada, no podrán encontrar lugar más apropiado, ya que esa ubérrima región está pidiendo a gritos que se le cultive y ofreciendo toda clase de facilidades. Grandes y caudalosos

rios lo cruzan para su irrigación; y sus habitantes, habituados al trabajo que redime, por poco salario hacen el jornal, ya que ignorando la empleomanía y el mangoneo y por el contrario, que acostumbrados aganarse la vida afuer de cabar la tierra no ambicionan mucho y se conforman con ganar poco para vivir con las comodidades que ellos han menester.

Parece que el actual Gobierno, con voluntad de hierro y firme decisión, se propone implantar en todo el país la agricultura, fundando Escuelas de Experimentación Agrícola, su plantando los rudimentarios

## -:NOTICIAS TELEGRAFICAS:-

La Junta Rotativa, en la Escuela Paraguay, resultó muy significativa. Asistieron los decanos del M. N. y los actos fueron amenizados por una orquesta de 28 profesores

Comayaquela, 21 Agosto.—Nuevos Horizontes.—Junta del sábado Escuela Paraguay anexa normal de Señoritas bastante solemne asistieron Decanos Magisterios Landa, Guardiola, Montoya, Guillén, Salgado, Padilla, Ramos etc. etc. Autoridades superiores del ramo, orquesta compuesta 28 profesores bajo batuta profesor Francisco Zelaya D. Amenizó actos, programa desarrollóse interesante obsequios exquisitos. Directora Señorita Zúñiga, hizo derroche de atenciones en unión de personal. Próxima junta será al campo. Hay entusiasmo asistir clausura rotativas San Pedro.—Afmo. Luis Amílcar Raudales.

La Manteca Vegetal es de muy fácil digestión

La Ceiba, 21 Agosto.—Nuevos Horizontes.—La manteca "La Blanquita" maravilloso producto vegetal extraída del coco, de la fábrica Nacional, "Atlántida" indudablemente es

de fácil digestión, pues con su uso en la condimentación de alimentación se han curado algunas personas que padecían de dispepsia, razón por la cual tiene gran demanda y popularidad entre público consumidor.—El Tarugo.

En S. Pedro el Club "Hibueras", se mostró inútil en la partida jugada el 21 con el "España"

San Pedro, 21.—Nuevos Horizontes.—La partida jugada ayer tarde en hipodromo entre equipos España e Hibueras, resultó un verdadero fracaso, ya que los segundos viendo la supermacía de su contrincante abandonaron vergonzosamente el campo; faltando así al honor deportista que debe existir entre los jugadores más seriedad reclamóse en lo sucesivo.—El Norte.

Después de una larga gira por distintas zonas del país, se encuentra en Tela el Inspector Gral. de Hacienda don Ignacio Urtecho

Tela, 23.—Nuevos Horizontes.—Después de una larga gira por distintas zonas del país se encuentra en este litoral el Inspector Gral. de Hacienda el Pasa a la página 3a.

## V. M. RIVERA

### Le ofrece a Ud.

Camas matrimoniales, tocadores y armarios elegantísimos para pagarlos en abonos mensuales

Aproveche esta oportunidad

Trujillo, Honduras, C. A.

### AVISO AL PUBLICO:

El acreditado taller de Sastrería **LA ELEGANCIA** del bien conocido maestro ANGEL M. URBINA, se pone a las órdenes de su numerosa clientela y del público en general, en su nuevo local, casa de la familia CRESPO donde antes estuvo la Gobernación Política. No olvidar que siempre contamos con extenso surtido de casimires en colores de moda, telas de lino y algodón propias para la estación calurosa. Y que atendemos órdenes para entregas de trabajos en 24 horas. Contamos con oficiales competentes y honrados.

Trujillo, Depto. de Colón, Honduras.

SUSCRIBASE a "Nuevos Horizontes", solo vale al mes 0.50 ctvos. plata. No suelto 12 ctvos.

## El Restaurante Colón, esta en venta

Por tener que trasladarse a Olanchito, DON RAMON CALIX, propietario del prestigiado Restaurante Colón, ha resuelto vender su establecimiento, con todos sus servicios, en condiciones favorables e inmejorables. Los interesados sobre tan importante negociación pueden pasar a enterarse con su propietario residente en esta ciudad.

### SE FUNDA UNA SOCIEDAD EN OLANCHITO

Olanchito, Agosto 16 de 1933.  
Sr. Director de *Nuevos Horizontes*.

Trujillo.

Muy honorable Sr. Director:  
Por medio de la presente, me permito manifestarle, para que le dé publicidad si lo cree conveniente en su importantísimo Semanario, que las alumnas del Quinto grado de la Escuela de Niñas "José Cecilio del Valle" de esta ciudad, hemos formado una sociedad pro-Cultura que lleva en nombre de Sociedad "Cultural Juvenil Olanchita", fundada a impulsos de nuestra entusiasta Profesora Sta. Alicia Ramos y al

amparo y protección de la Sta. Directora Hayde Romero N.

El 12 del mes que corre, tuvo lugar la inauguración de dicha institución ante el Sr. Alcalde don Salomón Sosa y el Prof. don Francisco Murillo Soto y las señoritas que forman el personal escolar y otras que en carácter particular nos honraron con su presencia. Los miembros que formamos dicha sociedad somos las siguientes:

Presidenta, Etelva Tejeda; Vicepresidenta, Alejandrina Gallo; Vocal 1º, Argelia Saybe; Tesorera, Irmira Martínez; Secretaria, Nelda Soto Ramírez.  
Esperando tome en cuenta

nuestro pequeño informe y nos honre dándolo a conocer en las brillantes columnas de su periódico, nos suscribimos de Ud. muy atentas y respetuosamente.

ETELVA TEJEDA, Presidenta  
NELDA SOTO RAMIREZ, Secretaria.

### Excursionistas que van a Belice

El Club "Centro-América" ya contrató el hermoso bote GENERAL TOSTA. Esta embarcación, tiene servicio completo para toda clase de exigencias. Luz eléctrica, bastantes camarotes ventilados, radio y también habrá abundante y buena alimentación.

En esta fecha, la referida embarcación, está cargando fruta en Belice para llevar a los Estados Unidos, pero el 2 de Septiembre estará en Puerto Castilla, para llevar a Belice los excursionistas el domingo 3, a las 7 de la noche, tal como se anunció en las hojas sueltas. Hay gran entusiasmo por este viaje. Venta de tickets, en Trujillo, en casa del maestro Zepeda y en Río Negro la Sta. Isabel Castillo, en Castilla, entenderse con el representante.

Felicítamos al "Centro América" y a su representante A. Quiróz Corzo.

### La Policía ahora, a la altura de su deber

Hemos visto la Policía de este puerto, desplegando toda actividad de acuerdo con los deseos de este Semanario, persiguiendo la vagancia; como este vicio está tan arraigado aquí le costará trabajo a los agentes, pero siendo perseverantes, al fin se conseguirá extirpar la costa de los vagos.

Felicítamos al Sr. Director de la Policía Coronel don Marcelino Matamoros.

### SE GLORIFICA A UN ARTISTA NACIONAL. ASI SE HACE HONOR AL MERITO

Tegucigalpa, 23 Agosto.—*Nuevos Horizontes*.—Honramos participarle fundación *Grupo Zelaya Sierra*, bajo Presidencia Dr. Esteban Guardiola, Maestro querido y respetado del Artista. Proyéctase arreglo sepulcro exhibición cuadros venderlos Gobierno y capitalistas en beneficio familia de España y anciana madre hondureña. Cooperación de la prensa decidirá triunfo en esta causa del Arte Nacional. Esperamoslas.—Afmas.

Visitación Padilla, Paz Hernández.

### TRABAJO LEIDO EN UNA SESION DE LAS JUNTAS ROTATIVAS DE TOCOA, POR SU AUTOR

Si nuestros conocimientos psicológicos nos han demostrado nuestra superioridad, sobre los demás seres, por el pensar y el sentir: doloroso y muy triste sería demostrar, con nuestras obras, lo que cultivan nuestras almas...!

Sabido es que el sentimiento humano está sujeto a una variante misteriosa, pero he ahí la virtud, perseguida por el género humano.

Trasmutar pensamientos despreciables por aquellos que nos hagan humanos, es nuestro ideal. Si estamos seguros de lo que puede nuestra mente, para que mostrarle el camino de la abyección...?

*Camaradas*: Bien sabido de todos es, que el Magisterio hondureño, es visto en nuestra Patria, con el más bajo y grosero desprecio; y a mi juicio, *camaradas*, el verdadero culpable de tal desprecio, es el mismo Magisterio.

Primero: porque fueron maestros los que jugaron a éste Magisterio y éste fué el encar-

gado de modelar el corazón de la juventud, fundadora de la sociedad. Ahora bien, cabe preguntarnos qué apreciación se hicieron dar los primeros maestros hondureños? Cual sería el ejemplo moral que logró gravar en el corazón de la juventud ese Magisterio, para que a éste tiempo sea visto a tan alto desprecio...? Doloroso y muy doloroso es decirlo, con la llaneza de la verdad, que si no se graba, con el buen ejemplo, no se ha sabido gravar...!

Qué apreciación se dará el maestro: borracho, tahur, intrigante, pendenciero, envidioso, egoísta, hipócrita, vanidoso, imponente, fátuo, haragán, descuidado, amoral en una palabra, que no cumple con el más simple deber...? Como el más vulgar. Y cuantos hay que se creen entidades, y lo que verdaderamente son, *nulidades*...!

Medirán mis camaradas que hoy día, lo que vale, es la adaptación. Pasa a la página 4a.

## A Ultima hora

Camas matrimoniales muy elegantes y confortables, completas con un magnífico colchón de 50 libras	40 y	55.00	ctu.
Camas sencillas con un colchón de 40 libras		35.00	"
Camitas para jóvenes		33.00	"
Cunas para niños	10 y	20.00	"
Colchones para cama matrimonial		18.00	"
Colchones para cama sencilla		15.00	"
Sillitas de comedor para niños		5.50	"
Juegos para sala compuestos de 1 sofá, 4 sillones, 1 mesita redonda de Viena		48.00	"
Frazaditas para bebés		1.00	"
Mangueras alambradas de 25 pies 7.00 de 50 pies		13.00	"
Y un precioso surtido de artículos propios para regalo de novios, cumpleaños, etc. etc.			
Lavabos con respaldo		22.00	"
Inodoros		35.00	"
Polvos COREGA para dentadura postiza		0.62	"

DONDE V. M. RIVERA

### LA MISCELANEA

Pulpería de Comestibles y Novedades

*Debe Ud. visitarla antes de hacer sus compras!*

Papel sin raya para cartas	L	0.75
Agua de Florida		0.56
Brillantina perfumada		0.50
Luz, jabón suave y oloroso		0.50
Oat-Meal, National y 3 Minutos		0.75
Jaleas "Morton" en latas		1.00
Ostiones frescos en latas		0.50
Sobres blancos para cartas		0.25
Escobas hondureñas de 4 hilos		1.20
A. ceites, castor, comer y almendras		0.25
Collares para perros		1.00
Unguento de Doan		1.00
Espejos, con marco de lata		0.50
Vicks Vaporub		0.75
A Igodón en cajitas de una onza		0.25
Shinola en todo color		0.25

Encontrará también en todo número Rollos de Películas "KODAK".

Calle de la Esperanza.~Trujillo, Honduras, C. A.

### TRABAJO LEIDO...

Viene de la página 3a, tación al medio ambiente y que proponerse a la reforma de tal ambiente, es locura; y yo contesto enfáticamente, que en busca de la apreciación, que bien merecemos, aparezcamos con la locura del inmortal Quijote; que no ha de faltar en éste mundo de maldad, quien dé al Maestro, que cumple con su deber de mentor de la niñez, su *apreciación*...

Ruda y ardua es la tarea del Magisterio como noble y grande es su misión; y los encargados de tal profesión, deberíamos tener, por lo menos el valor moral, que si no vamos a dar el ejemplo a la niñez, de armonía y solidaridad, renunciemos a tan alta misión; que bien podemos buscar el pan de cada día sin perjudicar a la juventud, ni a nosotros mismos.

Como corola de éstos defectos en nuestro Magisterio Hondureño, obtengamos la apreciación actual.

Entiendo yo, que la *rectifi-*

*cación*, a ésta apreciación que la sociedad hace del maestro, sólo nosotros los maestros, podemos hacerla; puesto que ahí tuvo su origen, nosotros somos los encargados de desvanecer y borrarla para siempre esa tan inicua apreciación; enalteciendo nuestra digna profesión: con la armonía, solidaridad y buen ejemplo moral, por lo menos, en el ejercicio de la *Profesión*.

HE DICHO.

Concluye.

FELICITO MOLINA D.

Bonito Oriental, Agosto 1933.

### NOTICIAS TELEGRA...

Viene de la página 2a.

periodista don Ignacio Urtecho, quien si en realidad de verdad ha hecho una labor digna de encomio, obra de progreso iniciada por el Gobierno General Carías, es reconocida por todas los hondureños honrados.

El Trueno.

San Pedro, 19.—*Nuevos Horizontes*.—Por que los correspondientes vamos concretar dar noticias de casamientos llu-


**MELHADO SONS**  
**WHOLESALE AND RETAIL**  


TRUJILLO, HONDURAS.

HA LLEGADO nueva remesa de las famosas plumas de fuente PARKER a 6, 7, 8 y 10 dólares y también las máquinas sin igual para oficinas UNDERWOOD, universalmente reconocidas como las soberanas de los escritorios, a 60 dólares, donde V. M. RIVERA.

Se vende una máquina de perforar

En este puerto, se vende en buen estado una MAQUINA de PERFORAR, con un motor de quinto caballo de fuerza; esta valorada en 300.00 dólares. Para precios y condiciones entenderse con el Director de este Semanario.

### NUEVO ALCAIDE DEL PRESIDIO

Con fecha 22 del corrientes fué nombrado por el Poder Ejecutivo, Alcaide del Presidio de este puerto, el Sr. don Celestino Flores en sustitución del joven Miguel López. Le deseamos buenas labores en el puesto designado.

### Con 'El Radiograma'

En el Nº 4 de este semanario se hace una broma con motivo de la aprehensión de nueve botellas de licor que hicieron los Inspectores Padilla, Herrera y Romero en la cantina "La Glorieta" de don Manuel del Valle y registro de la casa de este Señor. Con la formalidad que debe caracterizar nuestros actos declaramos que no hemos tenido oportunidad hasta hoy de ver al Sr. Milla visitando ningún establecimiento comercial y menos las cantinas y establecimientos de esta índole. El asunto del Sr. Valle será resuelto por el Tribunal correspondiente con debida imparcialidad y dentro de los límites de la Ley.~No en broma.

### HOGAR DE PLACEME

El 17 del corriente, arribó al hogar del apreciable amigo don Pablo José A. Cuevas y Sra. una encantadora niña que llevará por nombre María Cristina. Deseámosles muchas felicidades a sus padres y a la recién nacida.

Recomendamos leer a "Nuevos Horizontes".

vias cumpleaños calor y asesinatos. Nosotros podemos comentar en nuestras 50 palabras diarias, todo lo de actualidad y francamente que quiere bemoles refundir en 50 palabras ideas palpitantes, o decir cuscadistas que salen... ¿Verdad príncipe, Irías y Ricardo Abril? Octaviano Arias.

*El Poder Ejecutivo aee de prohibir esos abusos del Colombiano Luis Romero.*

La Ceiba, 19 Agosto.—*Nuevos Horizontes*.—Si Gobierno quiere puente en Savá contratado con Ingeniero Morey debe no tolerar las burlas constantes del colombiano Romero, enriquecido allí sin ningún provecho para Honduras. Romero está invadiendo zona influencia Morey llevándose pasajeros, y cargas para paso personal. Gral. Carías debe cortar estos abusos y apoyar contrato construcción puente.—Diario del Norte.

SI QUIERE Ud. situar dinero en pequeñas cantidades en el interior del país, entiéndase con V. M. RIVERA.